

საქართველოს სტანდარტი

მანქანა-დანადგარები საკვების წარმოებაში - ცომის ავტომატური გამყოფები -
უსაფრთხოებისა და ჰიგიენის მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 12042:2014/2014

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2014 წლის 21 ნოემბრის № 94 და 2014 წლის 1 ივლისის № 55 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12042:2014 „ მანქანა-დანადგარები საკვების წარმოებაში - ცომის ავტომატური გამყოფები - უსაფრთხოებისა და ჰიგიენის მოთხოვნები”

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2014 წლის 21 ნოემბერი №268-1.3-6381

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Food processing machinery - Automatic dough dividers - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Diviseuses automatiques - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Teigteilmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 27 December 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definition and description	8
3.1 Terms and definitions	8
3.2 Description	8
4 List of significant hazards	10
5 Safety and hygiene requirements and/or protective measures	11
5.1 General.....	11
5.2 Mechanical hazards	12
5.3 Electrical hazards	19
5.4 Emergency stop.....	20
5.5 Unexpected start-up	20
5.6 Noise reduction.....	20
5.7 Protection against flour dust emission	20
5.8 Hygiene requirements	20
5.9 Ergonomic principles	21
5.10 Protection against spilling oil.....	21
5.11 Pneumatic and hydraulic equipment	22
6 Verification of safety and hygiene requirements and/or protective measures	22
7 Information for use	23
7.1 Signals and warning.....	23
7.2 Instruction handbook	24
7.3 Marking	25
Annex A (normative) Noise test code for automatic dividers – Grade 2 of accuracy	27
A.1 Installation and mounting conditions.....	27
A.2 Operating conditions.....	27
A.3 Measurements.....	27
A.4 Emission sound pressure level determination.....	27
A.5 Sound power level determination	27
A.6 Measurement uncertainties	28
A.7 Information to be recorded	28
A.8 Information to be reported	28
A.9 Declaration and verification of noise emission values.....	29
Annex B (normative) Principles of design to ensure the cleanability of automatic dividers	30
B.1 Terms and definitions	30
B.2 Materials of construction	30
B.3 Design	32

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის ხანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC.....	47
Bibliography.....	48

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 12042:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 "Machinery intended for use with foodstuffs and feed", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12042:2005+A1:2010.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Significant changes

The significant changes with respect to the previous edition EN 12042:2005+A1:2010 are listed below:

- Normative references updated;
- Clause 4: new presentation in a table;
- 5.2.2, zone 1:
 - the requirements are the same when the loading of the machine is manual or automatic;
 - addition of new requirements for pressure sensitive edge (see 5.2.2.2.2), AOPD (see 5.2.2.2.3), cleaning of the hopper (see 5.2.2.2.6) and feeding assistance device inside the hopper (see 5.2.2.2.7);
 - new stopping time $\leq 0,35$ s;
 - new performance level *d*.
- 5.2.3, zone 2: Table 1 (Dimensions of the guard or tunnel) replaced by a reference to EN ISO 13857;
- Instruction handbook updated (environmental information).

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those that are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.